令和７年３月発行

足立区

资源的投放方法・垃圾的投放方法
재활용가능자원 배출요령과 쓰레기 배출요령

垃圾分类 APP　쓰레기 분리수거 앱

Android　iOS

关于收集时间，请查看附近垃圾站的告示牌。 수거 요일은 가까운 쓰레기 수거장의 벽보판을 확인해 주십시오.

※也提供《资源的投放方法・垃圾的投放方法＜塑料分类回收试点地区版＞》。 **※재활용가능자원 배출요령과 쓰레기 배출요령〈플라스틱 분리수거 시범지구판〉도 배포 중입니다.**

- 请在收集日**早上８点**前将资源或垃圾扔弃到资源回收场所・垃圾收集站。将按顺序依次收集。晚上请不要扔弃。
- **法定节假日**也按规定时间收集。有关年末年初的收集时间，请查看贴在资源回收场所・垃圾收集站告示板上的通知。
- 资源回收场所・垃圾收集站不是丢垃圾的地方。为了那些提供自己家前面空地等的人们，使用时请保持资源回收场所・垃圾收集站清洁。

- 자원(재활용)과 쓰레기는 수거일 **아침 8시**까지 자원 회수장과 쓰레기 수거장에 내놓으십시오. 차례로 거둬갑니다.야간에는 내놓지 마십시오.
- **공휴일**도 관계없이 수거합니다. 연말연시에 대해서는 자원회수장과 쓰레기수거장의 벽보판을 확인해 주십시오.
- 자원 회수장, 쓰레기 수거장은 쓰레기 투기장이 아닙니다. 자택 앞의 공간 등을 제공해 주신 분들을 위해서라도 질서를 지켜 깨끗하게 이용하도록 부탁합니다.

资源 자원

每周１次 주 1회

废纸（报纸・杂志类・瓦楞纸板・装饮料的纸盒）
폐지（신문・잡지・상자・종이팩）

报纸（包括广告宣传单）
신문（전단지 포함）
瓦楞纸板 상자
装饮料的纸盒 종이팩
杂志类(书・产品目录・包装用纸等)
잡지류(책・카탈로그・포장지 등)

扔弃方法
扔弃前请先按种类用绳子绑好。
装饮料的纸盒扔弃前请先将其内部冲洗并拆开。

배출방법
종류별로 끈으로 묶어서 배출해 주십시오.
종이팩은 물로 헹군 후, 펼쳐서 배출해 주십시오.

＜不能回收的物品＞
- 带有纸以外材料的物品（透明窗口信封）
- 用金箔、银箔、塑料薄膜等覆层的纸
- 脏纸（沾有油渍和油漆等的纸）
→**可燃垃圾**

＜회수할 수 없는 것＞
- 종이 이외의 재질이 포함된 것（창 봉투 등）
- 금・은박・비닐 등으로 코팅된 종이
- 오염된 종이（기름, 페인트 등에 오염된 종이）
→**타는 쓰레기**

玻璃瓶・铁 / 铝罐 병・캔

※仅限于铁制、铝制罐。
※스틸제, 알루미늄제에 한함.

※请旋下瓶盖，按材料扔弃。啤酒瓶等可再利用瓶请送到您购买该商品的商店处。
※뚜껑은 떼고 재질별로 구분하여 배출해 주십시오. 재활용 가능한 맥주 병 등은 구입한 가게에 돌려주십시오.

扔弃方法
请把内部清洗，晾干后扔弃到回收箱中。**喷雾罐、卡式炉燃气罐**要彻底用完后投放到铁 / 铝罐的回收箱中。

배출방법
내용물을 버리고 물로 헹군 후,물기를 제거하여 컨테이너에 넣어주십시오.
스프레이캔, 부탄가스봄베는 끝까지 사용한 후 컨테이너에 배출해 주십시오.

瓶 병　罐 캔

＜不能回收的物品＞
- 破碎的玻璃瓶、带油污的玻璃瓶（油、调味汁等）、药瓶、带油污的铁 / 铝罐、油漆罐
- 玻璃瓶以外的玻璃类（餐具等）铁 / 铝罐以外的金属类（锅等）→**不可燃垃圾**

＜회수할 수 없는 것＞
- 깨진 병, 기름 묻은 병（오일・드레싱, 기름 묻은 캔, 페인트 캔 등）
- 병 이외의 유리종류（사기그릇 등）, 캔 이외의 금속종류（냄비 등）
→**타지 않는 쓰레기**

PET塑料瓶 페트병

※以带有ＰＥＴ标记的、装饮料・酒・甜料酒・酱油等的透明塑料瓶为对象。
※PET마크가 붙어 있는 음료수・술・미림・간장 등의 페트병이 대상입니다.

扔弃方法　배출방법
① 去掉瓶盖、标签。뚜껑과 라벨을 뗀다.
② 冲洗内部。내용물을 씻는다.
③ 压扁。눌러 압축시킨다.
④ 投放到网袋或回收箱中。그물망이나 컨테이너에 배출해 주십시오.

PET塑料瓶的瓶盖正在实施回收。关于实施地点、请咨询垃圾减量推进课资源化推进系。(☎03-3880-5027)
페트병 뚜껑은 따로 회수를 하고있습니다. 회수장소에 대해서는 쓰레기감량추진과 자원화추진계(☎03-3880-5027)에 문의해주십시오.

＜不能回收的物品＞
＜회수할 수 없는 것＞
※带（塑料）标记的容器
마크 용기
→ 可燃垃圾
타는 쓰레기

可燃垃圾 가연 쓰레기

每周３次 주 3회

塑料类物品 플라스틱류

乙烯树脂制品・塑料制品・发泡苯乙烯树脂
비닐・플라스틱・보랭용 스티로폼 상자

※塑料分类回收现已在区内部分地区试点实施（试点项目）。
아다치구내 일부 지역에서 플라스틱 분리수거(시범사업)를 실시하고 있습니다

橡胶・皮革类 고무・피혁류

厨余垃圾 부엌 쓰레기

湿垃圾
※请充分除去水分。

음식물 쓰레기
※물기를 뺀 후 배출해 주십시오.

食用油
※请用纸或布吸去或利用凝固剂将其固化。

식용유
※종이류 헌 옷 등에 흡수시키거나 응고제로 굳혀주십시오.

纸屑 종이 쓰레기

纸尿布 종이 기저귀

※请除去污物。
※오물 제거 후 배출해 주십시오.

少量树枝・少量花草 소량의 나뭇가지・풀・꽃

纸屑 휴지
烟蒂（在水里浸泡后）담배꽁초（물에 적신다）

衣服 의류

扔弃方法　배출방법
垃圾袋 쓰레기봉투
带盖容器 뚜껑있는 용기

※请使用**"带盖容器"**或**"透明的垃圾袋"**。
※**「뚜껑있는 용기」**또는**「내용물이 보이는 봉투」**에 넣어 주십시오.
※食品托盘请先用水清洗并晾干，然后扔弃到超市等店门口进行回收的商店。
※식품용 접시는 물로 헹궈 물기를 제거한 후 회수하고 있는 슈퍼 매장으로 가져가시기 바랍니다.

不可燃垃圾 불연 쓰레기

每月２次 월 2회

对于荧光灯、电灯泡、破碎的玻璃、针和刀具等尖锐物品、请用盒子或厚纸等包好、并标示**"キケン（危险）"**字样。

형광등, 전구, 깨진유리, 바늘, 칼종류의 예리한 물건은 케이스나 두꺼운 종이로 싸서 **위험「キケン」**이라고 써주십시오.

小型电子产品 소형가전제품

烤面包机・煮咖啡机・吹风机等
토스터・커피메이커・드라이어 등

玻璃类・陶瓷器类 유리류 및 도자기류

金属类 금속종류

铝箔、刀具、锅等
알루미늄 호일, 칼종류, 냄비 등

其他 기타

干电池(碱性电池・锰电池),伞等
건전지（알칼리・망간), 우산 등

※充电电池、锂离子电池、纽扣电池是由销售店、制造厂商等负责回收。
※충전식 진지, 리튬이온 전지, 단추형 전지는 판매점 및 제조사 등에서 회수

扔弃方法　배출방법
垃圾袋 쓰레기 봉투
带盖容器 뚜껑있는 용기

※请使用**带盖容器**与**透明的垃圾袋**。
※**「뚜껑있는 용기」**또는**「내용물이 보이는 봉투」**에 넣어 주십시오.

大件垃圾 대형 폐기물

事先申请制 사전신청제

在家庭内不要的耐久消费家财（单边大约超过３０cm）的大件垃圾。企事业活动中产生的大件垃圾，请委托废弃物收集搬运处理业者进行收集。空调、电视机（显象管・液晶・等离子）、冰箱（冷冻柜）、洗衣机（干衣机）等属于家电再利用法对象的品种以及电脑不属于大件垃圾。가정에서 필요 없게 된 내구 소비재를 중심으로 한 대형 쓰레기（대략 30 cm각 이상）는 대형 폐기물로 취급합니다. 사업 활동에서 생긴 대형 폐기물은 폐기물 수집 운반 업자에 의뢰해 주십시오. 에어컨, TV（브라운관, 액정,플라스마）, 냉장고（냉동고）, 세탁기（의류 건조기）등 가전 리사이클법 대상품목 및 컴퓨터는 대형 폐기물이 아닙니다.

❶ 申请　신청
大件垃圾受理中心　대형쓰레기 접수센터
☎03-6747-5100（可英语应答, 영어대응 가능）
受理时间　上午８点到晚上７点（除年末年初、星期日之外的每天）
접수시간　８시～１９시（연말연시, 일요일을 제외한 매일）

收费 在自己家门口收集

❷ 请购买足立区的"大型垃圾处理券"。**(不能使用其他区的处理券。)**有关垃圾处理券的种类、张数、购买点，请咨询大件垃圾受理中心。
❸ 请在"大型垃圾处理券"上填上姓名或者是填写４位数的受理号码和收集日、贴到大型垃圾上。
❹ 请在收集日当天早上8点之前将大型垃圾扔弃到指定位置,独户型住宅的住户请扔弃到家门前,公寓的住户请扔弃到大型垃圾专用堆放点或1楼出口附近不会影响通行的地方。

「見本」「見本」

免费 直接运到回收处

❷ 请在所预约的日期及时间内，将大件垃圾运至指定回收处。
指定回收处　**白井运输（株）**　鹿滨3-28-7　每天均可接收
（株）新井商店　北加平町8-26　仅限星期六・星期日・法定节假日
※以上回收处的接收时间为上午９点到下午４点。

유료 자택 앞에서 수거

❷ 아다치구의 「대형쓰레기 처리권」을 구입해 주십시오. **(다른 구의 처리권은 사용할 수 없습니다.)** 스티커 종류・장수・구입처는 대형쓰레기신고 접수센터에서 안내하고 있습니다.
❸ 「대형쓰레기 처리권」에 성명 또는 네자릿수의 접수번호와 수거일을 적어 대형쓰레기에 붙여주십시오.
❹ 단독주택은 현관 앞, 연립주택은 대형폐기물 전용보관소나 1층 출입구 부근의 통행에 지장이 없는 장소에 수거당일 아침８시까지 배출해 주십시오.

무료 직접 반입

❷ 예약 일시에 지정 반입장소로 반입하십시오.
지정반입장소　**●시라이운수 (주)** 시카하마 3-28-7　매일 반입 가능
●(주) 아라이상점 키타카헤이초 8-26　토・일・축일만 반입가능
※반입시간은 ９시～１６시까지 또한 연말연시는 휴업입니다.

本区不能收集的物品　구가 수거할 수 없는 것

危险品：药品类、金属粉末、石油类（煤油、汽油、稀释剂等）涂料、火柴、焰火（未使用的）等
难处理的物品：摩托车、蓄电池、轮胎、钢琴、耐火保险箱、煤气罐、灭火器、砖、水泥块、石头或土、液状物品、石膏板、动物的粪、汽车的零部件等
※处理时请咨询向您出售该商品的商店、制造商或足立清扫事务所。
위험물：약품류, 금속분말, 석유류（등유, 가솔린, 시너 등）、도료, 성냥, 불꽃（미사용 품）등
처리가 곤란한 것：오토바이, 배터리, 타이어, 피아노, 내화금고, 가스봄베, 소화기, 벽돌, 콘크리트블록, 돌이나 흙, 액체종류, 석고보드, 동물의 배설물, 자동차관련부품 등.
※처리 의뢰는 구입한 가게・메이커 또는 아다치 청소사무소에 문의해 주십시오.

家电回收再利用法对象物品的回收　가전리사이클법 대상 품목의 수거

家用空调、电视机、冰箱（冷冻柜）、洗衣机（干衣机）
- 请委托向您出售该商品的店家、或是您要去换购的店家回收。
- 上述场合之外　请致电家电再利用受理中心、进行申请。

☎0570-087200
受理时间 上午９点到下午５点
（星期六、星期日、法定节假日、年末年初除外）
※任何场合, 用户都必须支付收集费·搬运费、回收再利用费等费用。

가정용 에어컨, TV , 냉장고 (냉동고) , 세탁기 (의류 건조기)
- 폐기할 제품 구매처 또는 새로 구매 예정인 판매점에 의뢰해 주십시오.
- 상기 이외의 경우 가전리사이클 접수선터에 전화로 신청해 주십시오.

☎0570-087200
접수시간 9시～17시（토요일, 일요일, 공휴일, 연말연시를 제외）
※수거・운반요금, 리사이클요금과 그 외가 필요합니다.

家用电脑再利用　가정용 컴퓨터 리사이클

足立区不回收家庭的废旧电脑和显示器。（※打印机、扫描器属于大件垃圾。）如希望回收，请向各制造厂家询问。此外，也可自行搬运到以下回收处。请在回收处支付规定的回收再利用费。只以足立区民为对象。为了核实住址，需要出示特别永住者证明书或在留卡。
아다치 구청에서는 가정에서 사용한 컴퓨터나 디스플레이를 수거하지 않습니다. (※프린터, 스캐너는 대형 폐기물입니다.) 수거 의뢰는 각 메이커에 문의해 주십시오. 또한 하기의 장소로 직접 반입할 수 있습니다. 반입처에서 소정의 리사이클 요금을 지불해 주십시오. 아다치 구민이 대상이므로 주소 확인이 가능한 특별영주자증명서 또는 재류카드를 지참해 주십시오.

地　址　足立区堀之内1-14-15　☎03-5837-5341
名　称　（株）要兴业 鹿滨再利用中心
受理时间　上午９点到下午４点（星期日、法定节假日、年末年初除外）

주　소　아다치구 호리노우치1-14-15　☎03-5837-5341
명　칭　（주）흥업 시카하마 리사이클센터
접수시간　９시～１６시（일요일 , 공휴일 , 연말연시를 제외）

临时垃圾　임시 쓰레기

收集因搬家、修剪树木等原因所产生的大量垃圾时需收费。请事先向足立清扫事务所申请。

이사, 정원수 가지치기 등으로 한꺼번에 다량으로 나오는 쓰레기는 유료입니다. 사전에 아다치 청소사무소에 신청해 주십시오.

事业类垃圾的收集　사업계 쓰레기의 수거

因公司、饮食店等的企事业活动所产生的垃圾，请自行处理。（委托废弃物处理商或资源回收商等）但是，如果垃圾量比较少，本区有时可收费收集。请咨询足立清扫事务所。这时，请在垃圾上贴上足立区的企事业类收费垃圾处理券。
회사, 음식점 등의 사업 활동으로 발생한 쓰레기는 자체처리 (폐기물 수집 운반 처리업자 또는 자원회수업자에게 위탁하는 등) 해 주십시오. 단, 소량의 쓰레기를 배출하는 경우는 구가 유료로 거둬가는 경우도 있습니다.
아다치 청소사무소에 문의해 주십시오. 이러한 경우는 아다치구의 사업계 유료 쓰레기 처리권을 붙여 주십시오.

扔弃可燃垃圾・不可燃垃圾时 타는 쓰레기・타지않는 쓰레기의 배출방법
请根据容器・垃圾袋的大小贴上相应的垃圾处理券。
용기・봉투의 크기에 따라 스티커를 붙여 주십시오.

扔弃资源（废纸）时 자원 (종이류) 의 배출방법
报纸・杂志类　신문잡지류
高度每达到 10cm 需贴上１张 10 升的垃圾处理券。
높이 10cm당 10리터 스티커 1장을 붙여주십시오.

扔弃资源（玻璃瓶、铁 / 铝罐、PET 塑料瓶）时 자원 (병・캔・패트병) 을 배출하는 경우
请根据容器・垃圾袋大小贴上相应的封条。
용기・봉투의 크기에 따라 스티커를 붙여 주십시오.

瓦楞纸板　골판지박스
大约 35×55×35cm 的瓦楞纸板，每２个纸板需贴上１张 10 升的垃圾处理券。
대략35×55×35cm 2장 당 10리터 1장을 붙여 주십시오.

动物尸体的收集　동물시체의 수거

我们将去收并埋葬家庭饲养的狗、猫等的动物尸体（仅限体重未满25kg 的动物的尸体）、每头收取手续费3,000日元。
请事先向足立清扫事务所申请。
가정에서 기르던 개, 고양이 등의 동물 시체（1마리 25kg 미만에 한함）를 1마리당 수수료 3,000엔에 인수하여 매장합니다.
아다치 청소사무소에 신청해 주십시오.

咨询点 문의처

清扫事务所等 청소사무소 등	电话号码　전화번호	地址　주소
问询电话足立 문의 콜 아다치	03-3880-0039	
足立清扫事务所 아다치 청소사무소	03-3853-2141	足立区东伊兴3 - 23 - 9　아다치구히가시 이코 3-23-9
HP地址 HP어드레스	https://www.city.adachi.tokyo.jp/	

この冊子はカラーユニバーサルデザインに配慮しています　SENJU JUKU 400th since 1625